



ИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных
языков ИФЯМ ФГБОУ ВО «ИГУ»



Кузнецова О.В.

«27» февраля 2025 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

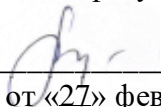
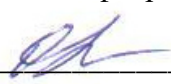
Наименование дисциплины (модуля) **Б1.О.15.01 Лексикология**

Направление подготовки **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки **Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – французский; второй иностранный язык – английский)**

Квалификация выпускника – **бакалавр**

Форма обучения – **очная**

Согласовано с УМК факультета (института)	Рекомендовано кафедрой:
	
Протокол № 6 от «27» февраля 2025 г. Председатель <u>Михалёва О.Л.</u>	Протокол № 5 от «24» января 2025 г. И.о. зав. кафедрой <u>Саенко О.А.</u>

Иркутск 2025 г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины	3
II. Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV. Содержание и структура дисциплины	6
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	6
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	7
4.3. Содержание учебного материала	8
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	8
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	9
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	10
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	11
а) перечень литературы	11
б) периодические издания	11
в) список авторских методических разработок	12
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	12
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины	12
6.1. Учебно-лабораторное оборудование	12
6.2. Программное обеспечение	12
6.3. Технические и электронные средства обучения	13
VII. Образовательные технологии	14
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	14

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины Б1.О.15.01 «Лексикология» заключается в формировании у обучаемых научного представления о словарном составе языка в его современном состоянии и историческом развитии, социальной и прагматической обусловленности семантических процессов, представления о принципах построения лексикографических источников. Поставленная цель соотносится с общими целями основной образовательной программы «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – французский; второй иностранный язык – английский)» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика по подготовке к профессиональной деятельности специалистов в области межкультурной коммуникации в различных сферах с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка.

Дисциплина призвана решать следующие **задачи**:

- познакомить студентов с современными достижениями отечественной и зарубежной науки в области лексикологии;
- сформировать у студентов необходимый понятийный аппарат и умение пользоваться им для описания основной структурной единицы языка – слова;
- показать системный характер лексики;
- развить умение применять полученные теоретические знания на практике в процессе анализа языкового материала с использованием современных лингвистических методов исследования;
- научить студентов работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения, делать самостоятельные выводы;
- расширить общий лингвистический кругозор студентов, обращая особое внимание на связь лексикологии с другими лингвистическими и общегуманитарными науками.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина Б1.О.15.01 «Лексикология» относится к обязательной части учебного плана подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение».

Дисциплина опирается на знания, умения и компетенции студентов, изучавших в течение 1 курса дисциплины «Б1.О.01 Основы языкознания», «Б1.О.04 Русский язык и культура речи», «Б1.О.12 Практический курс первого иностранного языка», «Б1.В.05 Древние языки и культуры».

Данная дисциплина является последующей для освоения дисциплин: «Б1.О.15.02 Стилистика», «Б1.О.15.03 История языка», «Б1.О.15.04 Теоретическая грамматика», «Б1.О.16 Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Б1.В.01 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», «Б1.В.03 Практический курс перевода (первый иностранный язык)», «Б1.В.ДВ.01.01 Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)», «Б1.В.ДВ.04.01 Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)», «Б1.В.ДВ.06.1 Лингвострановедение первого иностранного языка».

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки – 45.03.02 Лингвистика.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ИДК ОПК1.1 Опирается на приобретенные знания об основных положениях психологии общения, направленных на обеспечение процесса эффективной коммуникации и на приобщение участников коммуникации к ценностям, опыту и знаниям друг друга	Знать: закономерности и тенденции развития словарного состава Уметь: применять знания по лексикологии при анализе лингвистических явлений Владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание системных отношений в лексике
	ИДК ОПК1.2 Руководствуется сформированными представлениями об иноязычной языковой личности и о её базовых психолингвистических и социокультурных параметрах	Знать: характер и специфику системных отношений в лексике Уметь: анализировать лексические единицы, выявляя их значение, парадигматические и синтагматические связи с другими единицами лексической системы Владеть: методами анализа лексики
	ИДК ОПК1.3 Использует совокупность данных о способах и средствах речевого общения, реализуемого с целью обмена информацией познавательного или эмоционально-оценочного характера	Знать: специфику функционирования лексики изучаемого иностранного языка в разных сферах общения Уметь: анализировать лексические единицы, выявляя их значение в разных контекстах Владеть: навыками выявления единиц с коннотативным значением
ПК-3 Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного	ИДК ПК3.1 Выполняет предпереводческий анализ текста	Знать: структуру лексического значения слова, экстралингвистические и лингвистические причины и условия развития и изменения значения языковых единиц Уметь: определять характер и специфику системных отношений в лексике Владеть: навыками лексикографического анализа
	ИДК ПК3.2 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических,	Знать: основные способы номинации в языке; морфологическую структуру слова и наиболее продуктивные способы словообразования Уметь: анализировать лексические единицы, выявляя их значение, парадигматические и

перевода	синтаксических и стилистических норм	синтагматические связи с другими единицами лексической системы <i>Владеть</i> : навыками определения значения лексических единиц в контексте
	<i>ИДК ПКЗ.3</i> Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение	<i>Знать</i> : основные лексикологические и лексикографические термины <i>Уметь</i> : использовать различные типы словарей баз данных <i>Владеть</i> : навыками определения значения лексических единиц в контексте
	<i>ИДК ПКЗ.4</i> Владеет онлайн-сервисами и программами для автоматического и автоматизированного перевода	<i>Знать</i> : принципы построения онлайн-словарей <i>Уметь</i> : анализировать систему значений лексической единицы для определения значения в контексте <i>Владеть</i> : навыками использования различных типов словарей для решения профессиональных задач

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины: **3 зачетные единицы, 108 часов**

Форма промежуточной аттестации: **экзамен** (семестр 3)

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/н	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоя тельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Тема 1. Введение в изучение лексикологии французского языка	3	4	4	2	2		—	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.
2	Тема 2. Лексикография	3	5	4	2	2		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.
3	Тема 3. Слово как основная единица лексической системы	3	5	2	1	1		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.
4	Тема 4. Полисемия и моносемия	3	5	2	1	1		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.
5	Тема 5. Семантическая эволюция	3	5	4	2	2		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.
6	Тема 6. Словообразование	3	5	4	2	2		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.
7	Тема 7. Лексико-семантические связи слов	3	5	4	2	2		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа..
8	Тема 8. Заимствование	3	5	4	2	2		1	Устный опрос.
9	Тема 9. Фразеологические единицы	3	5	4	2	2		1	Устный опрос. Тест. Контрольная работа.

10	Тема 10. Дифференциация словарного состава французского языка	3	5	4	2	2		1	Устный опрос.
-----------	--	----------	----------	----------	----------	----------	--	----------	---------------

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
3	Тема 2. Лексикография	Подготовка к контрольной работе.	3 неделя 3 семестра	1	Контрольная работа	ЭОР 186
3	Тема 3. Слово как основная единица лексической системы Тема 4. Полисемия и моносемия	On-line-тестирование. Собеседование.	4 неделя 3 семестра	2	On-line-тестирование на образовательном портале Belca	ЭОР 186
3	Тема 5. Семантическая эволюция	On-line-тестирование.	6 неделя 3 семестра	1	On-line-тестирование на образовательном портале Belca	ЭОР 186
3	Тема 6. Словообразование	On-line-тестирование.	8 неделя 3 семестра	1	On-line-тестирование на образовательном портале Belca	ЭОР 186
3	Тема 7. Лексико-семантические связи слов	On-line-тестирование.	10 неделя 3 семестра	1	On-line-тестирование на образовательном портале Belca	ЭОР 186
3	Тема 8. Заимствование	Изучение научной литературы и источников	12 неделя 3 семестра	1	Конспект	ЭОР 186
3	Тема 9. Фразеологические единицы	Изучение научной литературы и источников	14 неделя 3 семестра	1	On-line-тестирование на образовательном портале Belca	ЭОР 186
3	Тема 10. Дифференциация словарного состава французского языка	Изучение научной литературы и источников	16 неделя 3 семестра	1	Собеседование	ЭОР 186
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				9		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				9		

4.3. Содержание учебного материала

Тема 1. Введение в изучение лексикологии французского языка

Предмет и задачи курса лексикологии французского языка. Предмет лексикологии, её место в системе лингвистических дисциплин. Общие и частные методы изучения лексики.

Тема 2. Лексикография

Развитие французской лексикографии. Типы словарей. Принципы построения словарей. Типы словарных дефиниций.

Тема 3. Слово как основная единица лексической системы

Слово как единица номинации. Фонетические и морфологические характеристики слова, его семантическая структура.

Тема 4. Полисемия и моносемия

Полисемия и моносемия в лексической системе. Система значений полисемичных лексем.

Тема 5. Семантическая эволюция

Пути обогащения французского словаря. Изменения в словарном составе, связанные с изменением и развитием значений слов: расширение и сужение значения слова, ухудшение и улучшение значения слова, метафорический перенос, виды метафоры, метонимический перенос, виды метонимии.

Тема 6. Словообразование

Система словообразования французского языка. Аффиксальное словопроизводство: суффиксация, префиксация, словосложение, регрессивная и парасинтетическая деривация. Конверсия. Аббревиация (усечение, образование инициальных слов), телескопия.

Тема 7. Лексико-семантические связи слов

Синтагматические и парадигматические отношения. Отношения включения: гиперонимия/гипонимия, часть/целое. Синонимия и виды синонимов, антонимия и виды антонимов, омонимия и типы омонимов, паронимия.

Тема 8. Заимствование

Заимствования из других языков как одно из средств пополнения словарного состава. Типы заимствований. Адаптация заимствованных слов.

Тема 9. Фразеологические единицы

Понятие фразеологизма. Типы фразеологизмов. Образование фразеологизмов во французском языке. Фразеологические единицы как часть картины мира.

Тема 10. Дифференциация словарного состава французского языка

Принципы дифференциации лексики. Устаревшая лексика и неологизмы. Территориальная, социальная и функционально-стилевая дифференциация лексики.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)*
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	Тема 1.	Введение в изучение лексикологии французского языка	4	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
2	Тема 2.	Лексикография	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3;

						ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
3	Тема 3.	Слово как основная единица лексической системы	5	2	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
4	Тема 4.	Полисемия и моносемия	5	2	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
5	Тема 5.	Семантическая эволюция	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
6	Тема 6.	Словообразование	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
7	Тема 7.	Лексико- семантические связи слов	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
8	Тема 8.	Заимствование	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
9	Тема 9.	Фразеологические единицы	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4
10	Тема 10.	Дифференциация словарного состава французского языка	5	4	По разделу VIII.	ОПК-1: ОПК-1.1, ОПК- 1.2, ОПК-1.3; ПК-3: ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3, ПК-3.4

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Тема 2. Лексикография	Изучить видеосюжеты, ответить на вопросы. Подготовить представление словаря.	ОПК-2 ПК-3	ОПК-1.1, ОПК-1.2 ПК-3.1, ПК-3.4
2	Тема 5. Семантическая эволюция	Провести анализ примеров. Выполнить on-line- тестирование на образовательном портале Belca	ОПК-2 ПК-3	ОПК-1.1, ОПК-1.3 ПК-3.1, ПК-3.2
3	Тема 6. Словообразование	Провести анализ примеров. Выполнить on-line- тестирование на образовательном портале Belca	ОПК-2 ПК-3	ОПК-1.1, ОПК-1.2 ОПК-1.3 ПК-3.1, ПК-3.2 ПК-3.3, ПК-3.4
4	Тема 7. Лексико- семантические связи слов	Провести анализ примеров. Выполнить on-line- тестирование на образовательном портале Belca	ОПК-2 ПК-3	ОПК-1.1, ОПК-1.2 ОПК-1.3 ПК-3.1, ПК-3.2 ПК-3.3, ПК-3.4
5	Тема 8. Заимствование	Изучить аудиоматериалы, ответить на вопросы.	ОПК-2 ПК-3	ОПК-1.1, ОПК-1.2 ПК-3.1, ПК-3.2 ПК-3.3, ПК-3.4
6	Тема 9. Фразеологические единицы	Провести анализ примеров. Подготовить сообщение.	ОПК-2 ПК-3	ОПК-1.1, ОПК-1.2 ОПК-1.3 ПК-3.1, ПК-3.2 ПК-3.3, ПК-3.4

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Для эффективного освоения дисциплины и достижения положительных результатов студентам рекомендуется:

- знакомиться с темами лекционных занятий, ключевыми понятиями и тематической терминологией;
- изучать рекомендованную основную и дополнительную литературу, конспекты лекций по теме, выполнять упражнения и учебно-исследовательские задания с использованием словарей разных типов;
- научиться воспринимать логическую структуру изучаемого материала, определять в нём главное, находить известное и неизвестное, устанавливать связи с ранее изученным материалом и аналогичными фактами, и явлениями русского языка, составлять план ответа и иллюстрировать теоретические положения примерами из своего языкового опыта;
- учиться излагать мысли своими словами;
- учитывать, что при выступлении следует обращаться к аудитории;
- принимать во внимание общие требования к ответу и критерии оценки;
- активно пользоваться материалами образовательного портала Belca ИГУ, ресурс № 186;
- вдумчиво выполнять тесты (с использованием справочной литературы), размещенные на ресурсе № 186 образовательного портала Belca ИГУ;
- расширять круг используемых словарей, в частности, французских (печатных изданий и он-лайн словарей).

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по данной дисциплине не предусмотрены учебным планом.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) перечень литературы

1. Гак В. Г. Введение во французскую филологию : учебник и практикум для вузов / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 303 с. – ISBN 978-5-534-00624-7. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/511260>.
2. Гак В. Г. Беседы о французском слове : из сравнительной лексикологии французского и русского языков. – 3-е изд., стереотип. – М. : КомКнига, 2006. – 336 с. – ISBN 5-484-00301-6 (16 экз.)
3. Гринева Е. Ф. Словарь разговорной лексики французского языка (на материале современной художественной литературы и прессы) : ок. 9 000 слов, 15 000 словосочетаний и более 20 000 цитат / Е. Ф. Гринева, Т. Н. Громова. – Ростов н/Д. : Феникс; М. : Цитадель-трейд, 2006. – 640 с. – ISBN 5-222-08319-5 (10 экз.)
4. Давлетшина С. М. Курс лексикологии современного французского языка : учебное пособие. – Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2022. – 72 с. – ISBN 978-5-907475-71-7. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/288428>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Левит З. Н. Лексикология французского языка. – М. : Высшая школа, 1979. – 160 с. (60 экз.)
6. Лопатникова Н. Н. Лексикология современного французского языка : Учеб. – 5-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 2006. – 335 с. – ISBN 5-06-005431-4 (51 экз.)
7. Никитина Л. Б. Современные словари и их информационные возможности : учебное пособие. – Омск : ОмГПУ, 2017. – 111 с. – ISBN 978-5-8268-2101-5. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/170541>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.
8. Салмина Д. В. Проблемы современного терминоведения. Лингвистические термины за пределами специального текста : учебное пособие для вузов / Д. В. Салмина, И. С. Куликова. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 325 с. – ISBN 978-5-534-14384-3. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/517734>.
9. Соколова Г. Г. Фразообразование в современном французском языке : монография / Г. Г. Соколова, И. В. Харитоновна. – Москва : МПГУ, 2020. – 244 с. – ISBN 978-5-4263-0916-6. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/174919>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.
10. Степанова О. М. Практикум по лексикологии современного французского языка / О. М. Степанова, М. И. Кроль. – М. : Высшая школа, 2006. – 167 с. – ISBN 5-06-005433-0 (36 экз.)
11. Халифман Э. А. Словообразование в современном французском языке / Э. А. Халифман, Т. С. Макеева, О. В. Раевская. – М. : Высшая школа. 1983. – 127 с. (81 экз.)
12. Цыбова И. А. Определите значение слова : пособие по словообразованию во французском языке. – М. : Международные отношения, 1981. – 104 с. (7 экз.)

б) периодические издания

1. Вопросы языкознания

2. Филологические науки
3. Le français dans le monde

в) список авторских методических разработок:

Методические материалы по «Лексикология» размещены на образовательном портале belca.isu.ru: № 186

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
2. Коллекция журналов издательства «НАУКА»
3. Журналы Института научной информации по общественным наукам (ИНИОН РАН)
4. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
5. <http://ellib.library.isu.ru> (Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»)

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ).

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security длябизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2

13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06
17.	Moodle 3.2.1

6.3. Технические и электронные средства

С авторскими презентациями и материалами к практическим занятиям можно ознакомиться по ссылке:

<https://belca.isu.ru/course/view.php?id=186>

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и практического материалов. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных, контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения лекционных и практических занятий используются информационно-коммуникативные технологии, проектные технологии, технология проблемного обучения, дискуссии, устные выступления с презентациями в формате PowerPoint с использованием справочных ресурсов интернета.

Используются интерактивные формы проведения занятий (интерактивная форма: мастер-классы, пары и мелкие группы) с целью формирования и развития профессиональных навыков студентов. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные материалы текущего контроля

Демонстрационный вариант

Travail de contrôle №1

1. Quel est l'objectif de la lexicologie descriptive? (1,5 points)
2. L'ensemble de sèmes caractérisant un mot est appelé..... (1,5 points)
3. Un des points communs de la lexicologie et de la morphologie, c'est l'étude..... (2 points)
4. Donnez la définition : **un affixe**, c'est..... (3 points)
5. Avec quels niveaux de langue le niveau lexical est-il en rapports hiérarchiques immédiats ?..... (2 points)
6. Pour quels buts recourt-on à l'analyse distributionnelle ? (2 points)
7. Précisez le type de la définition lexicographique « **camping**, *n. m. – activité touristique qui consiste à vivre en plein air, sous la tente, et à voyager avec le matériel nécessaire* » : (2 points)
8. Précisez le type de la définition lexicographique « **donc** – *conjonction qui sert à amener la conséquence, la conclusion de ce qui précède* » : (2 points)
9. Précisez le type de la définition lexicographique « **hivernal,ale,aux**, *adj. – propre à l'hiver, de l'hiver* » : (2 points)
10. Précisez le type du dictionnaire suivant : *Dictionnaire juridique français-anglais/anglais-français*. (2 points)

Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме экзамена)

Экзамен: 3 семестр

1. Примерный перечень теоретических вопросов к экзамену

1. Предмет изучения лексикологии, её связь с другими науками. Методы исследования лексики.
2. Слово как языковой знак.
3. Семантическая структура слова, виды значений.
4. Роль семантической эволюции в обогащении словарного состава языка. Типы семантической эволюции (сужение, расширение, ухудшение, улучшение, эффемизмы).
5. метафорическое переосмысление как вид семантической эволюции. Роль метафорического переосмысления в обогащении словарного состава языка.
6. метонимическое переосмысление как вид семантической эволюции. Роль метонимического переосмысления в обогащении словарного состава языка.
7. Заимствование. Ассимиляция заимствованных слов.
8. Источники заимствований. Роль процесса заимствования в обогащении словарного состава языка.
9. Антонимия, виды антонимов.
10. Синонимия, виды синонимов.
11. Типы отношений между лексическими единицами. Гипонимия и гиперонимия, отношения «часть / целое».
12. Омонимия и паронимия в современном французском языке.
13. Образование существительных суффиксальным способом.
14. Роль суффиксации в обогащении словарного состава языка. Образование прилагательных, глаголов и наречий суффиксальным способом.
15. Роль префиксации в обогащении словарного состава языка.
16. Словосложение как продуктивный способ образования новых слов.
17. Аббревиация и образование телескопных слов.
18. Конверсия в современном французском языке.
19. Фразеологизмы: понятие, типология.
20. Социальная дифференциация лексики.
21. Неологизмы и устаревшие слова.
22. Лексикография. Организация языковых словарей.

2. План выполнения лексикографического комментария к экзамену

Choisissez un mot-lexème français.

Faites un commentaire lexicologique d'un mot-lexème choisi à la base des sources lexicographiques différentes : en répondant aux questions ci-dessous.

1. Quelles sont les caractéristiques phonétiques du mot ?
2. Est-ce un mot bref ou long, quelle est sa composition morphémique ?
3. Quelles sont les caractéristiques grammaticales du mot ? À quelle classe (partie du discours) grammaticale appartient-il ?
4. Quels sont les composants de sa signification lexicale (sens logico-rationnel, émotionnel ou rationnel et émotionnel à la fois) ?
5. Quand apparaît-il en français ? Quel est son sens étymologique ? À quel étymon remonte-t-il ?
6. Est-ce un mot motivé ou immotivé ?
7. Spécifiez les types d'acceptions du mot (propre, dérivé ; principale, secondaire ; direct, figuré : métaphorique ou métonymique). Quelles acceptions sont motivées ? Spécifiez le type de motivation.
8. Par quelle voie et selon quel modèle a évolué la structure sémantique du mot : du concret à l'abstrait, de l'abstrait au concret ou du concret au concret ?

9. Prenez 2-3 mots qui ont le sens très proche du mot choisi et analysez-les à l'aide de l'analyse sémique. Quel est leur point commun ? Quelle est leur spécificité ? Comparez-les sous forme de « grille sémique ».
10. Citez les mots qui sont reliés avec le mot choisi par les rapports de hiérarchie et d'inclusion : hyponymes, co-hyponymes, hyperonyme ; « partie / tout ». Présentez les données dans des schémas.
11. Spécifiez les séries synonymiques et antonymiques dont le mot choisi fait partie. Définissez les espèces de synonymes (idéographiques, stylistiques, émotionnels, contextuels). Présentez les données dans un tableau, par exemple :

	Acceptions	Antonymes		
		contraires(ou gradables)	converses(ou réciproques)	contradictaires
1.	Acception 1 : « ... »			
2.	Acception 2 : « ... »			

12. Trouvez les homonymes du mot choisi, spécifiez leur type.
13. Trouvez des paronymes, précisez l'élément qui les distingue.
14. Citez les mots qui sont reliés avec le mot choisi par les rapports syntagmatiques. Présentez les données dans des schémas.
15. Trouvez les locutions phraséologiques dont le mot choisi est l'un des composants. Spécifiez les types des locutions phraséologiques, leurs particularités.
16. Le mot est-il simple ou dérivé ? Quels autres mots se sont-ils formés à la base du mot choisi et par quel moyen (suffixation, préfixation, composition, dérivation régressive ou parasynthétique, abréviation, conversion) ? Spécifiez la fonction et la valeur formative des suffixes et préfixes.
17. Présentez la famille de mots dont le mot choisi fait partie sous forme de schémas.

3. Примерный список явлений к практическому заданию на экзамене

Префиксация, значение префиксов; суффиксация, значение суффиксов; словосложение (модели); аббревиация; метафора; метонимия, антономасия; гиперонимы, гипонимы, омонимы; синонимы; антонимы; конверсия: субстантивация, адъективация, адвербиализация; этимологические дуплеты; ономатопы.

Демонстрационный вариант практического задания к экзамену

Analysez les mots ci-dessous :

1) déterminez le phénomène lexicologique; 2) donnez la définition; 3) regroupez les mots.

Animateur (m), chirurgien (m), adoratrice (f), journaliste (m,f), héritier (m), inventeur (m), bibliothécaire (m,f), romancière (f), réalisateur (m), vendeuse (f).

Разработчик:



кандидат филологических наук, доцент

Степанова
Наталья
Петровна

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профилю Перевод и переводоведение.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии
« 24 » января 2025 г.

Протокол № 5

И.о. зав.кафедрой
романо-германской филологии



Саенко О.А.

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.